

ご使用するにあたって [Note / Bemerkung / Note]

本製品はファンレスとしてもお使い頂けますが、クーラーファンを取り付けた場合、より一層の冷却性能を引き出し、高性能CPUクーラーとしてお使い頂く事ができます。
当製品をファンレスでご使用する場合、室温25℃以下の環境で、電子メール、インターネット閲覧、ワープロ、表計算ソフト程度のCPU負荷で使用されることを想定した設計になっております。データのエンコードやデコード、ベンチマークなどの高負荷環境下でのご使用は保証していません。

English

This product can be used as a fanless solution. However applying a fan motor will improve the performance level to a top notch performance CPU cooler.

When using the product in fanless mode, the design can support up to light use of CPU loading programs, such as e-mailing, web surfing, word processing, and spreadsheets, at the ambient temperature of 25°C. High load situations, such as data encoding / decoding, benchmarking and 3D gaming are not supported in fanless mode.

Deutsch

Dieses Produkt kann als Passivkühler eingesetzt werden. Durch das Anbringen eines Lüfters wird der Leistungslevel auf den eines Hochleistungskühlers gesteigert.

Der Passivmodus kann für Anwendungen genutzt werden, die die CPU nicht zu stark belasten, wie z.B. zum E-Mails verfassen, im Web surfen, zum Bearbeiten von Texten und Tabellen. Die Umgebungstemperatur sollte 25°C betragen. Bei CPU auslastenden Arbeiten, so wie Encoden / Decoden, Benchmarken und 3D Gaming, sollte der Passivbetrieb nicht genutzt werden.

Français

Ce produit est conçu pour assurer une performance optimale dans un environnement sans ventilateur.

Ce produit peut être utilisé sans ventilateur pour diverses applications comme le courrier électronique, le recherche Internet, le traitement de texte & le tableur, à une température ambiante jusqu'à 25°C. Attention : ce produit n'est pas conçu pour des applications comme l'encodage / le décodage des données, l'utilisation des logiciels de test, et/ou autres applications particulières. Le fabricant ne sera pas responsable et la garantie ne sera plus valide en cas de dommages dus à l'utilisation de ce produit sans ventilateur dans un environnement de forte sollicitation du processeur. Il est fortement recommandé d'installer un ventilateur optionnel de 120mm si le processeur est sollicité en permanence.

パーツリスト [Package Contains / Paket enthält / Contenu de boîte]

パーツ名 [Items List / Artikelliste / Liste Articles]	数量 [Quantity / Anzahl / Quantité]	パーツ名 [Items List / Artikelliste / Liste Articles]	数量 [Quantity / Anzahl / Quantité]	パーツ名 [Items List / Artikelliste / Liste Articles]	数量 [Quantity / Anzahl / Quantité]
CPUクーラー本体 [NINJA Plus Heatsink / NINJA Plus Kühlkörper / Dissipateur NINJA Plus]	1	Socket 754 / 939 / 940用リテンションブラケット[Retention Bracket for Socket754 / 939 / 940 / Retention-Modul für Socket 754 / 939 / 940 / Cadre de rétention pour socket 754 / 939 / 940]	4	120mmクーラーファン装着用クリップ [Clip for 120mm Fan / Klemme für den 120mm Lüfter / Clip pour Ventilateur 120mm]	2
Socket754 / 939 / 940 & LGA775用バックプレート[Back-Plate for Socket 754 / 939 / 940 & LGA775 / Backplate für Socket 754 / 939 / 940 und LGA775 / Contreplaqué pour socket 754 / 939 / 940 & LGA775]	1	Socket 754 / 939 / 940用リテンション・ブラケット取り付けネジ[Screw for Socket 754 / 939 / 940 Retention Bracket / Schraube für den Einbau des Retention-Moduls (Socket 754 / 939 / 940) / Vis pour cadre de rétention socket 754 / 939 / 940]	2	六角レンチ[Wrench / Schraubenschlüssel / Clé]	1
LGA775用リテンション・ブラケット [Mounting Bar for LGA775 / Befestigungsschiene für Socket LGA775 / Barre de montage pour LGA775]	2	Socket754 / 939 / 940用バックプレート専用ネジ[Screw for Socket 754 / 939 / 940 Retention Bracket / Schraube für die Backplate (Socket 754 / 939 / 940) / Vis pour contreplaqué socket 754 / 939 / 940]	2	シリコングリス [Thermal Grease / Wärmeleitpaste / Graisse Thermique]	1
LGA775用リテンション・ブラケット専用絶縁ワッシャー[Insulation Washer for LGA775 Mounting Bar / Unterlegscheibe für die Befestigungsschiene (LGA775) / Rondelle d'isolation pour la Barre de montage de LGA775]	4	120mmクーラーファン [120mm Fan / 120mm Lüfter / Ventilateur De 120mm]	1	インストールガイド[Installation Guide / Installationsanleitung / Guide D'Installation]	1
LGA775用バックプレート取り付けネジ[Screw for LGA775 Back-Plate Installation / Schraube für den Einbau der Backplate (LGA775) / Vis pour installation contreplaqué LGA775]	4				

クーラーファン取り付け方 [How to Install a Fan /Anbringung eines Lüfter / Mode d' Installation du ventilateur]

- 1 当CPUクーラーは吹付け推奨となっています。
※クーラーファンには、気流の流れと回転方向が矢印(図1参照)であらわされているので、これを参照にして、クーラーファンの向きに気を付けて取り付けをおこなってください。

気流 [Airflow / Luftstrom / Flux d' air] 回転 [Fan Moving Direction / Luftstromrichtung / Sens de rotation]

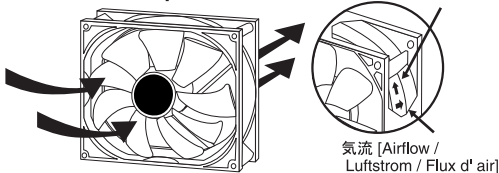


図1 [image1 / Bild1 / image1]

- 3 金具のとめ具部分を本体の切り込み部分に掛けてクーラーファンをしっかり固定して下さい。とめ具が切り込み部分にしっかり固定されていませんとクーラーファンが外れる可能性がありますのでご注意ください。(図3参照)
最後にクーラーファンの電源コネクタをマザーボードに取り付けて下さい。

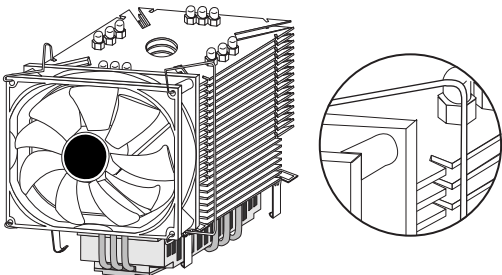


図3 [image3 / Bild3 / image3]

English

This product is optimized for "blow in" fan airflow direction.

※Please refer to the image 1 in order to install the fan in the proper fan moving direction and the airflow.

Deutsch

Dieses Produkt ist für einen "einströmenden" Luftstrom optimiert. ※Bitte schauen Sie sich das Bild 1 an, um den Lüfter richtig aus zu richten.

Français

Ce produit est optimisé pour une ventilation avec aspiration du courant d'air.Consulter image 1 pour une installation correcte du ventilateur(voir direction de rotation du ventilateur).

English

Hook the mounting clip into the NINJA heatsink fin portion (the gap on the fin) as shown in image 3. Please make sure to securely hook the mounting clip in order to avoid the fan to accidentally drop or be removed. Then, connect the fan power wire to the fan connector port of the motherboard.

Deutsch

Hacken Sie die Lüfterklappen in die Einkerbungen im Ninja Kühlkörper, wie auf dem Bild 3 gezeigt wird. Gehen Sie sicher, dass der Lüfter fest angebracht ist und nicht zufällig abfallen oder entfernt werden kann. Verbinden Sie nun das Lüfteranschlusskabel mit dem Stecker auf dem Mainboard

Français

Accrochez les clips de fixation sur les côtés à ailettes du dissipateur (voir image 3). Assurez-vous que les clips ont été bien fixés sur le dissipateur pour éviter que le ventilateur se détache accidentellement. Connectez ensuite la sonde du ventilateur à la carte mère & le câble d'alimentation du ventilateur à l'alimentation.

- 2 本製品に同梱されている120mmクーラーファンに、付属の取り付け金具の爪部分をクーラーファンのネジ穴部分に抜けないようにしっかり挿し込んで下さい。(図2参照)

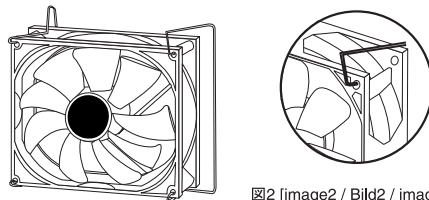


図2 [image2 / Bild2 / image2]

English

Insert the tip of the fan mounting clip into the holes of the enclosed 120mm fan (as shown in image 2).

Deutsch

Schieben Sie nun die jeweilige Spitze der Lüfterklemme in die Löcher des mitgelieferten 120mm Lüfters, wie auf dem Bild 2 gezeigt wird.

Français

Insérez les crochets du clip de fixation pour ventilateur dans les trous du ventilateur 120mm (Image 2).

- 4 お客様のご使用環境によって、クーラーファンの取り付け方向及び取り付け箇所を自由に変更して冷却性能がもっとも上がる方法にてお使いいただく事を推奨します。

English

It is recommended that the fan airflow direction and the fan mounting place should be adjusted based on your PC set-up to maximize the cooling performance.

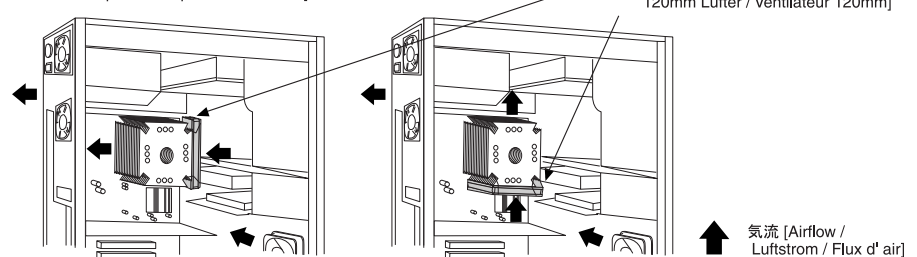
Deutsch

Die Luftstromrichtung und die Positionierung des Lüfters sollte je nach Beschaffenheit im Gehäuse angepasst und ausgerichtet werden, um die Kühlleistung zu optimieren.

Français

Pour optimiser la performance de refroidissement, il est conseillé d'ajuster l'emplacement du dissipateur, la direction du courant d'air et l'emplacement de fixation du ventilateur en fonction de la configuration de votre PC.

取り付け例 [Installation Example / Einbaubeispiel/ Example d' Installation]



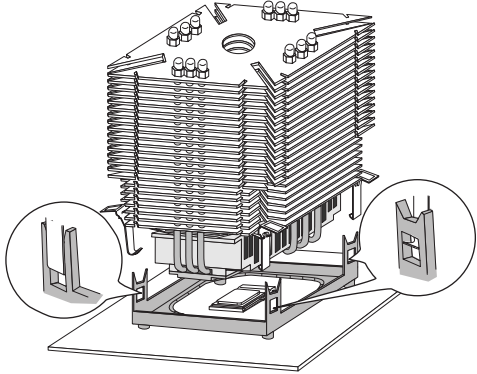
↑ 気流 [Airflow / Luftstrom / Flux d' air]

NINJA Plus CPU COOLER Installation Guide

NINJA PlusはSocket 478, 754, 939, 940 and LGA775にご使用頂けます。[NINJA Plus is compatible with Socket 478, 754, 939, 940 and LGA775 / Ninja Plus ist kompatibel zu den Sockeln 478, 754, 939, 940 und LGA775 / Compatibilité Processeur : Socket 478, 754, 939, 940 et LGA775]

Socket 478

- CPUクーラー底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がして下さい。
- CPUのコアにシリコングリスを塗り、CPUクーラーのヒートシンクを平行になるように乗せます。
- クーラーのクリップ部分の爪をリテンション・ブラケットの穴に合わせて差し込んで下さい。
- ★固定クリップをリテンション・ブラケットに取り付けする際は、ブラケット部分を損傷しないよう、クリップ部分の爪をブラケットの穴に合わせ、差し込んで下さい。



English

- Peel off the protective film from the heatsink base.
- Evenly apply the thermal compound onto the entire surface of the CPU core.
- Gently place the heatsink into the retention bracket, and then insert the tip portion of the mounting clip into the hole of the retention bracket.
- ★When inserting the tip portion of the mounting clip into the retention bracket, please make sure to insert it gently to prevent damage onto the retention bracket.

Deutsch

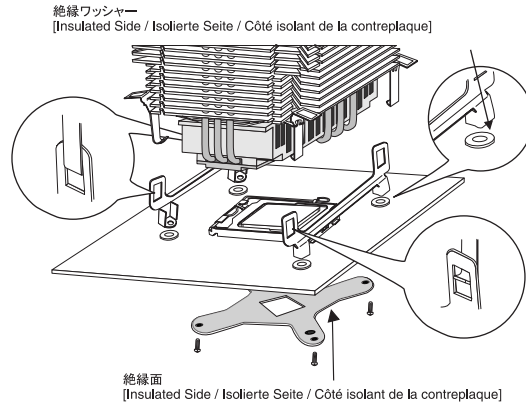
- Entfernen Sie den Schutzfilm von dem Kühlkörperboden.
- Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Kerns.
- Setzen Sie den Kühler vorsichtig in das Retention-Modul ein und hacken Sie dann die Klemmen in dessen Befestigungslöcher ein.
- ★Achten Sie beim Einhacken darauf, dass Sie diesen Schritt vorsichtig durchführen, um eine Beschädigung des Retention-Moduls zu vermeiden.

Français

- Retirez le film protecteur de la base du dissipateur.
- Appliquez une couche de pâte thermique sur la surface du processeur.
- Installez le dissipateur sur le cadre de rétention et insérez les clips de montage dans les trous du cadre.
- ★Faites attention lors de l'insertion des clips de montage dans les trous du support de rétention afin d'éviter d'endommager le support.

LGA775

- CPUクーラー底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がして下さい。
- バックプレートをマザーボードに取り付けます。
- リテンション・ブラケットを、マザーボード裏面より取り付けネジを使用して固定板に固定して下さい。リテンション・ブラケットを固定する際、マザーボードとリテンション・ブラケットの間に必ず絶縁ワッシャーを入れて下さい。
- CPUのコアにシリコングリスを塗り、CPUクーラーのヒートシンクを平行になるように乗せます。
- クーラーのクリップ部分の爪をリテンション・ブラケットの穴に合わせて差し込んで下さい。



English

- Peel off the protective film from the heatsink base.
- Attach the back-plate onto the motherboard (from the reverse side).
- Place the supplied insulation washer between the mounting bar for LGA775 & the motherboard, and then install the mounting bar by using the supplied screw.
- Evenly apply the thermal compound onto the entire surface of the CPU core.
- Gently place the heatsink into the retention bracket, and then insert the tip portion of the mounting clip into the hole of the retention bracket.

Deutsch

- Entfernen Sie den Schutzfilm von dem Kühlkörperboden.
- Bringen Sie die Backplate nun an der Rückseite des Mainboards an.
- Legen Sie die Unterlegscheiben zwischen die Befestigungsschienen (LGA775) und dem Mainboard. Befestigen Sie danach die Befestigungsschiene mit den mitgelieferten Schrauben.
- Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Kerns.
- Setzen Sie den Kühler vorsichtig in das Retention-Modul ein und hacken Sie dann die Klemmen in dessen Befestigungslöcher ein.

Français

- Retirez le film protecteur de la base du dissipateur.
- Fixez la contreplaque sur la carte mère.
- Placez la rondelle d'isolation (fournie dans le kit) entre la barre de montage du LGA775 et la carte mère, ensuite installez la barre de montage avec les vis fournies.
- Appliquez une couche de pâte thermique sur la surface du processeur.
- Installez le dissipateur sur le cadre de rétention et insérez les clips de montage dans les trous du cadre.

Socket 754 & Socket 939 & Socket 940

- マザーボードに取り付けられているリテンション・ブラケットを取り外して下さい。
- CPUクーラー底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がして下さい。
- (マザーボード付属のバックプレートで取り付けが可能な場合は、そちらをご利用下さい。)バックプレート専用ネジをバックプレート裏面より六角レンチを使用して最後まできちんと締めて下さい。
- バックプレートをマザーボードに取り付けます。
- 付属の専用リテンション・ブラケットを取り付け、ブラケット専用ネジで固定板に固定して下さい。
- CPUのコアにシリコングリスを塗り、CPUクーラーのヒートシンクを平行になるように乗せます。
- クーラーのクリップ部分の爪をリテンション・ブラケットの穴に合わせて差し込んで下さい。
- ★固定クリップをリテンション・ブラケットに取り付けする際は、ブラケット部分を損傷しないよう、クリップ部分の爪をブラケットの穴に合わせ、差し込んで下さい。
- ★リテンション・ブラケットをネジ止める時、強く締め過ぎますとブラケット部分が損傷する恐れがありますのでご注意下さい。

English

- Remove the original retention bracket which comes with the motherboard.
- Peel off the protective film from the heatsink base.
- (If the original back-plate on the motherboard is compatible to the supplied screw, please use the original back-plate instead.) Using the supplied wrench, tighten the screws for back-plate onto the supplied back-plate.
- Attach the back-plate onto the motherboard (from the reverse side).
- Attach the supplied retention bracket (for Socket 754 / 939 / 940) onto the motherboard with the supplied screw.
- Evenly apply the thermal compound onto the entire surface of the CPU core.
- Gently place the heatsink into the retention bracket, and then insert the tip portion of the mounting clip into the hole of the retention bracket.
- ★When inserting the tip portion of the mounting clip into the retention bracket, please make sure to insert it gently to prevent damage onto the retention bracket.
- ★Please tighten the screws gently when installing the retention bracket. Over-tightening could damage the retention bracket.

Deutsch

- Entfernen Sie das mit dem Mainboard gelieferte Retention-Modul.
- Entfernen Sie den Schutzfilm von dem Kühlkörperboden.
- (Wenn die originale Backplate mit den mitgelieferten Schrauben kompatibel ist, dann können Sie diese auch benutzen.) Benutzen Sie den mitgelieferten Schraubenschlüssel, um die passenden Schrauben an der Backplate zu befestigen
- Bringen Sie die Backplate nun an der Rückseite des Mainboards an.
- Bringen Sie nun das mitgelieferte Retention-Modul (für Socket 754 / 939 / 940) an dem Mainboard an und befestigen Sie die beiden miteinander mit Hilfe der dazu passenden Schrauben.
- Verteilen Sie die Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Kerns.
- Setzen Sie den Kühler vorsichtig in das Retention-Modul ein und hacken Sie dann die Klemmen in dessen Befestigungslöcher ein.
- ★Achten Sie beim Einhacken darauf, dass Sie diesen Schritt vorsichtig durchführen, um eine Beschädigung des Retention-Moduls zu vermeiden.
- ★Ziehen Sie die Schrauben beim Befestigen des Retention-Moduls nicht zu fest an, um diese nicht zu beschädigen.

Français

- Enlevez le support de fixation d'origine fourni avec la carte mère.
- Retirez le film protecteur de la base du dissipateur.
- (Si la contreplaque d'origine de la carte mère est compatible avec les vis fournies, vous pouvez la garder pour l'installation du dissipateur.) Fixez la contreplaque sur la carte mère et serrez l'ensemble à l'aide des vis et de la clé fournie, comme dans l'image.
- Installez le cadre de rétention fourni (pour socket 754 & socket 939 & socket 940) à l'aide des vis appropriées.
- Appliquez une couche de pâte thermique sur la surface du processeur.
- Installez le dissipateur sur le cadre de rétention et insérez les clips de montage dans les trous du cadre.
- ★Faites attention lors de l'insertion des clips de montage dans les trous du support de rétention afin d'éviter d'endommager le support.
- ★Évitez de serrer les vis trop fort, cela pourrait endommager le cadre de rétention.

